

etablere undervisning alene til 1. del af diplomprøverne. Dimittenderne herfra må derefter gennemgå 2. del af studiet ved en af de eksisterende undervisningsinstitutioner. Forudsat et tilstrækkeligt antal elever vil det formentlig være muligt at etablere en sådan særlig 2. dels undervisning som et 1-årigt heltidsstudium.

Udvalget har i forbindelse med disse overvejelser henvist til den ved Købmandsskolen i København oprettede videregående undervisning (Købmandsskolens Specialskoler). Denne undervisning, der tillige er under oprettelse flere steder i provinsen, formodes at kunne imødekomme i hvert fald en del af behovet for oprettelse af videregående handelsuddannelser.

Det bemærkes, at handelshøjskolerne er repræsenteret i det af undervisningsministeriet nedsatte planlægningsråd for de højere læreanstalter, og at ønsket om oprettelse af nye handelshøjskoleafdelinger vil blive forelagt dette planlægningsråd til erklæring.

Handelshøjskolerne i København og Århus har over for udvalget fremsat forslag om en videre udbygning af de erhvervsproglige studier til en erhvervsproglig afgangseksamen og en erhvervsproglig kandidateksamen. Denne eksamen, der bygger på nysproglig studentereksamen eller tilsvarende kundskaber og et 6-årigt handelshøjskolestudium vil efter forslaget sprogligt kvalificere dimittenderne til at bestride de mest krævende oversættelses- og tolkeopgaver i erhvervslivet samt til undervisning i sprog på de højere handelsskoler.

Det omhandlede forslag behandles for tiden af et af udvalget nedsat særligt underudvalg. Ifølge oplysninger fra dette underudvalg er forslaget tiltrådt af et flertal af underudvalgets medlemmer, herunder af repræsentanterne fra universiteterne i København og Århus. Underudvalgets endelige indstilling beror for tiden på nærmere forhandlinger med formanden for translator Kommissionen, der er medlem af underudvalget, vedrørende spørgsmålet om adgang for kandidaterne fra den omhandlede eksamen til autorisation som translatorer.

Udvalgets indstilling til undervisningsministeriet vedrørende den erhvervsproglige kandidateksamen forventes at foreligge i løbet af kortere tid. Den erhvervsproglige afgangseksamen og den erhvervsproglige kandidateksamen er omtalt i de som bilag 1 og 2 optagne udkast til kgl. anordninger, men omtalen af denne eksamen i de endelige anordninger vil naturligvis afhænge af, hvorvidt denne uddannelses tilrettelæggelse m. v. er endelig fastlagt på tidspunktet for anordningernes udstedelse.

III. De organisatoriske forhold.

Som anført i kapitel II er Handelshøjskolen i København oprettet af Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse. Handelshøjskolen i Århus og handelshøjskoleafdelingerne er oprettet af lokale handelsorganisationer.

Handelshøjskolen i København ejes og drives af Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse og ledes af foreningens bestyrelse. Handelshøjskolen i Århus er organiseret som en selvejende institution og ledes af institutionens bestyrelse. Handelshøjskoleafdelingerne er tilknyttet de lokale handelsskoler og er som sådanne for nogles vedkommende selvejende institutioner, medens de for andres vedkommende drives af de pågældende handelsstandsforeninger.

Den daglige ledelse er for de to handelshøjskoler vedkommende tillagt rektorembetet. For handelshøjskoleafdelingernes vedkommende påhviler den pædagogiske ledelse en studieleder, medens den administrative ledelse påhviler handelsskolens leder (forstander eller direktør).

Både ved Handelshøjskolen i København og ved Handelshøjskolen i Århus er oprettet undervisningsråd bestående af de ved den pågældende højskole ansatte professorer og øvrige studieledere. Undervisningsrådene, der ledes af rektorerne, afgiver indstilling vedrørende alle undervisningsmæssige problemer til vedkommende bestyrelse.

Under udvalgets drøftelser har repræsentanter for de bag handelshøjskolerne stående erhvervs-kredse og for handelshøjskolerne undervisningsråd givet udtryk for et stærkt ønske om at bevare det nærmest mulige samarbejde mellem erhvervslivet og handelshøjskolerne. For begge parter vedkommende lægger man vægt på, at den stadige, gensidige kontakt vil medvirke til at sikre såvel et tidsvarende og erhvervsnært indhold i uddannelsen som at de resultater, som forskningsarbejdet giver, snarest muligt videregives til erhvervslivet.

Den udvikling til højere læreanstalter, som handelshøjskolerne i København og Århus har gennemløbet i den seneste halve snes år, gør det naturligt, at ansvaret for højskolerne forskningsarbejde og for den pædagogiske virksomhed nu også formelt placeres hos akademiske organer i lighed med, hvad tilfældet er ved de øvrige højere læreanstalter.

Udvalget har under hensyn hertil indstillet, at handelshøjskolerne etableres som selvejende institutioner, samt at der for begge handelshøjskoler vedkommende etableres et styrelsesråd, et undervisningsråd samt et rektorembete.

Idet man for så vidt angår disse organers nærmere